



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, Primate
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop NICHOLAS, Auxiliary Bishop
Diocese of Miami and the Southeast

The Very Reverend Father Fouad Saba, Cathedral Dean

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

Brotherhood of the Noble Joseph:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean
Rev. Adn. David Nimer
Sdn. Charles Khoury
Sdn. Elie Bardawil
Sdn. Sean Hatem
Acolytes (servers)
Jackson King,
Choir Director/Lead Chanter
Dr. Don Shalhub, Chanter
Yamil Zacur, Lead Usher
All Choir Members and Ushers

Cathedral Council:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Presiding Officer
Sdn. Elie Bardawil, Chairman
Yamil Zacur, Vice-Chairman
Diana Nimer O'Brien, Secretary
Lourice Khoury, Treasurer
Shadi Omeish, Financial Secretary
Andrea Abu-Akel, Member
Martha Eannace, Member
Douglas Ede, Member
Said Elhaj, Member
Jamal Habib, Member
Muazzi Hatem, Member
Sdn. Charles Khoury, Member
Dr. Don Shalhub, Member
Nasser Soufia, Member
Tony Zammar, Member

ex-officio Members:

Rev. Adn. David Nimer, Clergy
Wafa Omeish, Sunday School
Tania Soufia, Antiochian Women
Sdn. Sean Hatem, Young Adult Ministry
Hanna Soufia, SOYO
Zena B. Farah, Order of Saint Ignatius

Council Committees:

Yamil Zacur, Property Management
Yamil Zacur, Hall Usage and Rental
Sdn. Elie Bardawil, Finance
Rotating Chair, Fundraising
Douglas Ede, Legal
Justin Sayfie, Vision and Development
Salma Zacur, Stewardship

2017 Archdiocese Convention:

Andrea Abu-Akel, Chairlady

SOYO Advisors:

Hannan Mounayyer
Said Elhaj
Nisreen Jadon, Next Generation SOYO

Cathedral Office:

Doris Martinez, Office Secretary
Kh. Diana Saba, Webmaster

Office Hours:

Monday-Friday 9:30 a.m.—5:00 p.m.
Saturday By Appointment Only
Sunday Closed

The Weekly Bulletin النشرة الأسبوعية

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida.

Sunday, December 24, 2017

الأحد الذي قبل عيد الميلاد (أحد النسبة)

The Sunday before the Feast of the Nativity of Christ (The Genealogy)

Weekly Schedule of Services

Saturday: Great Vespers Service (as announced in Calendar)

Sunday: 9:15 a.m. Orthros (Matins) - 10:30 a.m. Divine Liturgy
Confessions by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Cathedral!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! Bienvenidos!



320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org

Webmaster@StGMiami.org

2017 Convention Website: www.AC2017Miami.org



Proper Church Etiquette may be found in the booklet in the pews or at the candle stand.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Nativity 2017

Today doth Bethlehem receive Him Who sitteth with the Father forever. Today the angels glorify, as worthy of God, the babe that is born, shouting: glory to God in the highest, and on earth be peace, and goodwill among men.

Beloved in Christ,

With great joy I greet you at the dawn of this bright and glorious feast of the Sun of Justice, Christ our God, making the cave a heaven and the manger a noble place!

May He Who deigned to be born in the cave and rest in a manger take up His abode in us. Let us join our voices with the angelic choirs and glorify God, beseeching Him to bring peace, justice, and reconciliation to our troubled world.

Praying that these holy days of the feast will be joyous and grace-filled, and that God will grant you peace, health, and length of days, I remain,

Yours in the service of Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "Metropolitan Joseph". The signature is written in a cursive style and is positioned above the printed name.

+JOSEPH

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

**Saint George Cathedral
welcomes TODAY
His Grace
Bishop NICHOLAS!**



Many years, Master!



Celebrate the Birth of
**THE LORD AND SAVIOR
JESUS CHRIST**

*with your
Saint George Cathedral Family!*

Sunday, December 24, 2017

TONIGHT

Orthros (Matins) 5:30 p.m.

Divine Liturgy 6:30 p.m.

Coffee Hour to follow Liturgy

- NO Services on Monday, December 25 -

Advent Season Fast

صيام عيد الميلاد

يستمر صيام عيد الميلاد حتى يوم 25 كانون الأول بعد قداس العيد،

نود أن ننوه في هذه الفترة بأن اللحوم والأجبان والكحول غير مسموح فيه قطعياً.

The Advent (Christmas) Fast began on November 15 and
will conclude on Christmas after Liturgy.

This fast includes abstaining from all meat, dairy, alcohol, and oil.

For a fasting discipline you can handle, please speak to Father Saba.

***Fasting must always be accompanied by prayer and forgiveness, using
the wisdom of God found, first, and foremost, in the Holy Scriptures.
Helping and serving others and feeding those who are in need will give
fasting its true meaning. Without love for others, prayers are empty.***

At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m., please turn to page 92 in the Red Service Book to follow along with the Liturgy.

Please use the inserts in this *Weekly Bulletin* for this week's changes in the Liturgy.

~ ~ ~

Troparion of the Resurrection (Tone Four)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel, the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation and proudly broke the news to the disciples, saying death hath been spoiled, Christ God is risen, granting the world great mercy.

إن تلميذات الربّ تعلمنّ من الملاك بشرى القيامة البهيج. وطرحنّ عنهنّ القضاء الجدي. وخاطبنّ الرسل مفتخراتٍ وقائلاتٍ. قد سُبّي الموت وقام المسيحُ الإلهُ. مانحاً العالمَ الرحمةَ العظمى.

Entrance Hymn (Tone Two)

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمّ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا،

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone Four)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel, the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation and proudly broke the news to the disciples, saying death hath been spoiled, Christ God is risen, granting the world great mercy.

إن تلميذات الربّ تعلمنّ من الملاك بشرى القيامة البهيج. وطرحنّ عنهنّ القضاء الجدي. وخاطبنّ الرسل مفتخراتٍ وقائلاتٍ. قد سُبّي الموت وقام المسيحُ الإلهُ. مانحاً العالمَ الرحمةَ العظمى.

تغييرات في القداس Changes in the Liturgy

Troparion of the Sunday before the Feast of the Nativity (Tone Two)

Great are the accomplishments of faith; for the three holy youths rejoiced in the fountain of flames as though at waters of rest. And the Prophet Daniel appeared a shepherd to the lions as though they were sheep. Wherefore, by their pleadings, O Christ God, save our souls.

عظيمة هي تقويمات الإيمان، لأن الثلاثة الفتية القديسين قد ابتهجوا في ينبوع اللهب كأنهم على ماء الراحة. والنبى دانيال ظهر راعياً للسباع كأنها غنم. فبتوسلاتهم أيها المسيح الإله ارحمنا.

Troparion for the Paramon (Eve) of the Nativity (Tone Four)

As the fruit of David's seed, Mary was registered of old with the Elder Joseph in the little town of Bethlehem, when she conceived with a seedless and pure conception. Behold, the time was come that she should bear her Child, but no place was found within the inn for them; yet the cave proved a delightful palace for the pure Lady and Queen of all. For Christ is born now to raise the image that had fallen aforesaid.

لقد اكتتبت مريم في ذلك الزمان مع يوسف الشيخ في بيت لحم. لأنها من نسل داود. وكانت حبلى الحبل بلا زرع. فلما حان أوان الولادة ولم يكن في القرية مكان ينزلان فيه. بدت المغارة لعيني مريم الملكة بلاطاً انيقاً. ان المسيح يولد ليُنهض الصورة التي سقطت منذ القديم.

Troparion of Patron—Saint George the Great Martyr (Tone Four)

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings: Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

بما أنك للمأسورين محرر ومعتق، وللفقرء والمساكين عاصد وناصر وللمرضى طبيب وشاف وعن المؤمنين مكافح ومحارب أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس الابس الظفر تشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

Kontakion of the Forefeast of the Nativity (Tone Three)

Today the Virgin cometh unto the cave to give birth to the Word who was born before all ages, begotten in a manner that defies description. Rejoice, therefore, O universe if thou shouldst hear and glorify with the Angels and the shepherds. Glorify Him who by His will shall become a new-born Babe and who is our God before all ages.

اليوم العذراء تأتي إلى المغارة، لتلد الكلمة، الذي قبل الدهور، ولادة لا تُفسر ولا يُنطق بها، فافرحي أيتها المسكونة إذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، الذي سيظهر بمشيئته طفلاً جديداً وهو الإله الذي قبل الدهور.

At this point, please turn to page 98 in the Red Service Book.

الرسالة للأحد الذي قبل الميلاد Epistle for the Sunday before the Nativity

Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers! For you are just in all you have done!

The Reading is from Saint Paul's Letter to the Hebrews (11:9-10, 32-40)

Brethren, by faith Abraham sojourned in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city, which has foundations, whose builder and maker is God. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets—who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated—of whom the world was not worthy—wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

مبارك أنت يا ربُّ إله آبائنا لأنك عدلٌ في كلِّ ما صنَّعت بنا!

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين (11:9-10, 32-40)

يا اخوة بالإيمان نزل إبراهيم في أرض الميعاد نزولُهُ في أرضٍ غريبةٍ وسكن في خيامٍ مع اسحق ويعقوب الوارثين معه للموعد بعينه * لأنه انتظر المدينة ذات الأسس التي الله صانعها وبارئها * وماذا أقول أيضاً. إنه يضيق بي الوقت إن أخبرت عن جدعون وباراق وشمشون ويفتاح وداود وصموئيل والأنبياء * الذين بالإيمان قهرُوا الممالك وعمَلُوا البرَّ ونالُوا المواعدَ وسدُّوا أفواه الأَسود * وأطفأوا حدة النارِ ونَجَوْا من حدِّ السيفِ وتقَوَّوا من ضَعْفٍ وصاروا أشداءً في الحربِ وكسروا معسكراتِ الأجنبي * وأخذت نساءً أمواتهنَّ بالقيامة. وعذب آخرون بتوتير الأعضاء والضرب ولم يقبلوا بالنجاة ليحصلوا على قيامة أفضل * وآخرون ذاقوا الهزءَ والجلدَ والقُيودَ أيضاً والسجن * ورجموا ونشروا وامتحنوا وماتوا بحدِّ السيفِ وساحوا في جلودٍ غنمٍ ومعرٍ وهم معوزون مضايقون مجهودون * (ولم يكن العالمُ مستحقاً لهم *). وكانوا تائهين في البراري والجبال والمغاور وكهوف الأرض * فهؤلاء كلُّهم مشهوداً لهم بالإيمان لم ينالوا المواعد * لأنَّ الله سبق فنظر لنا شيئاً أفضلَ أن لا يكملوا بدوننا.

Gospel for the Sunday before the Nativity

الإنجيل للأحد الذي قبل الميلاد

The Reading is from the Holy Gospel according to Saint Matthew (1:1-25)

The book of the genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the king. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa, and Asa the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Jerubbabel, and Jerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ. So all generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations. Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child of the Holy Spirit; and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. But as he considered this, behold an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit; she will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet: "Behold, a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be Emmanuel" which means, 'God with us.' When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took his wife, but knew her not until she had borne a son; and he called his name Jesus.

الإنجيل للأحد الذي قبل الميلاد Gospel for the Sunday before the Nativity

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ مَتَّى الإنجيليِّ البشيرِ، التلميذِ الطاهر (25-1:1)

كُتِبَ ميلادُ يسوعَ المسيحِ ابنِ داودَ ابنِ إبراهيمَ * فإبراهيمُ وُلِدَ إسحقَ وإسحقُ وُلِدَ يعقوبَ ويعقوبُ وُلِدَ يهوذا وإخوته * ويهوذا وُلِدَ فارصَ وزارحَ من تamarَ وفارصُ وُلِدَ حصرونَ وحصرونُ وُلِدَ آرامَ * وأرامُ وُلِدَ عمينادابَ وعمينادابُ وُلِدَ نحشونَ ونحشونُ وُلِدَ سلمونُ * وسلمونُ وُلِدَ بوعزَ من راحابَ وبوعزُ وُلِدَ عوبيدَ من راعوثَ وعوبيدُ وُلِدَ يسىَ ويسىَ وُلِدَ داودَ الملكَ * وداودُ الملكُ وُلِدَ سليمانَ من التي كانت لأريأ * وسليمانُ وُلِدَ رحبعامَ ورحبعامُ وُلِدَ أبيأ وأبيأ وُلِدَ آسا * وآسا وُلِدَ يوشافاطَ و يوشافاطُ وُلِدَ يورامَ ويورامُ وُلِدَ عزيأ * وعزيأ وُلِدَ يوتامَ ويوتامُ وُلِدَ آحازَ وآحازُ وُلِدَ حزقيأ * وحزقيأ وُلِدَ منسىَ ومنسىَ وُلِدَ آمونَ وآمونُ وُلِدَ يوشيا * ويوشيا وُلِدَ يكنيا وإخوته في جلاءِ بابل * ومن بعدِ جلاءِ بابلِ يكنيا وُلِدَ شالنتيلَ وشالنتيلُ وُلِدَ زربابلُ * وزربابلُ وُلِدَ أبيهودَ وأبيهودُ وُلِدَ ألياقيمَ وألياقيمُ وُلِدَ عازورَ * وعازورُ وُلِدَ صادوقَ وصادوقُ وُلِدَ آخيمَ وآخيمُ وُلِدَ أليهودَ * وأليهودُ وُلِدَ ألعازارَ وألعازارُ وُلِدَ متانَ ومتانُ وُلِدَ يعقوبَ * ويعقوبُ وُلِدَ يوسفَ رجلَ مريمَ التي وُلِدَ منها يسوعُ الذي يُدعى المسيحَ * فكلُّ الأجيالِ من إبراهيمَ إلى داودَ أربعةَ عشرَ جيلاً ومن داودَ إلى جلاءِ بابلِ أربعةَ عشرَ جيلاً ومن جلاءِ بابلِ إلى المسيحِ أربعةَ عشرَ جيلاً * أمّا مولدُ يسوعَ المسيحِ فكانَ هكذا. لما حُطبتَ مريمُ أمُّه ليوسفَ وُجدتَ من قبلِ أن يجتمعا حُبلى من الروحِ القدسِ * وإذ كانَ يوسفُ رجلاً صديقاً ولم يردَ أن يُشهرها هَمَّ بتخليتها سراً * وفيما هو مُتفكّرٌ في ذلكَ إذا بملاكِ الربِّ ظهرَ له في الحلمِ قائلاً يا يوسفُ ابنَ داودَ لا تخفَ أن تأخذَ امرأتكَ مريمَ. فإنَّ المولودَ فيها إنّما هو من الروحِ القدسِ * وستلدُ ابناً فتسميه يسوعَ فإنه هو يُخلصُ شعبه من خطاياهم * (وكانَ هذا كُلُّه ليتِمَّ ما قيلَ من الربِّ بالنبيِّ القائلِ. ها إنّ العذراءَ تحبلُ وتلدُ ابناً ويُدعى عمّانؤئيلَ الذي تفسيره اللهُ معنا * فلما نهَضَ يوسفُ من النومِ صنعَ كما أمره ملاكُ الربِّ. فأخذَ امرأته * ولم يعرفها حتى وُلدتَ ابنها البكرَ وسماه يسوعَ.



EPISTLE READING SCHEDULE



TODAY
DECEMBER 24 LITURGY

ENGLISH: GEORGE ELIAS
ARABIC: MICHAEL MALOUF

The Epistle Reading Ministry is coordinated by 'The Brotherhood of the Noble Joseph.'
Please contact the Cathedral Office to inquire on scheduling.

Requirements to be an Epistle Reader:

- Must prepare spiritually to read the Word of God
- Must be a Cathedral Member in good standing spiritually
- Must arrive during Orthros (Matins) Service 15-20 minutes before Liturgy
- Reader attire is Church attire (respectful and formal—ladies attire below knee)
- Must practice the Epistle several times during the week (chanting is preferable)
- Must enunciate loud and clear—The Apostle is speaking, not the reader!

May the Holy Word of God be written on our hearts! God bless you!

THIS WEEK'S PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Departed
<p>The abducted Metropolitan PAUL The abducted Archbishop YOUHANNA All our brothers and sisters afflicted by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. Bishop DEMETRI Ashraf and Angelina Abraham and family The Abraham and Sarah families Charles and Diana O'Brien Mouna and Laura Dahlan and family Nuha Zananiri and family Jorge and Najat Zacur George and Tabte Habib Karimeh Aboud, Bolous Samaan Fadwa Habash, Fuad Stiban Susan Panayotti Elias, Guinevere Haddad Kiwan Khoury Richard Elias John Mickel James Shaleesh Anthony Zucconi</p>	<p>+All our brothers and sisters departed by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. +Bishop ANTOUN of Thrice-Blessed Memory +Archpriest Emile Hanna +Rahme Abourizk +Elie Bitar +Nina Bikhazi +Orlando Skaff +Ghassan Sayegh +Sean O'Brien +Anis Girgis Murra +Michael Dahlan +Michel Husson +Emile Farah +Ibrahim Khoury +George and Julia Abdenour +Linda Malouf +Rimona Rantisi +Ibrahim Fouad Saba +Samuel Saba, +Laith Anki</p>





HOLY BREAD OFFERING



TODAY DECEMBER 24 MORNING	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
DECEMBER 24 EVENING	NASSER AND TANIA SOUFIA AND FAMILY
DECEMBER 31	ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY
JANUARY 5 FRIDAY (EPIPHANY)	OPEN



COFFEE HOUR SPONSOR



TODAY DECEMBER 24 MORNING	ASHRAF AND ANGELINA ABRAHAM AND FAMILY
DECEMBER 24 EVENING	NASSER AND TANIA SOUFIA AND FAMILY
DECEMBER 31	ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women. Please see the Coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur, to inquire on scheduling and requirements.

ALTAR VIGIL CANDLE



The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

DECEMBER	CHARLES AND DIANA O'BRIEN MOUNA DAHLAN AND FAMILY NUHA ZANANIRI AND FAMILY
JANUARY	MOUNA DAHLAN AND FAMILY
FEBRUARY	GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY MOUNA DAHLAN AND FAMILY



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Miami and the Southeast
Very Reverend Father Fouad Saba, Dean

December 20, 2017
Feast of the Great Martyr Ignatius of Antioch

Dear Members of Saint George Antiochian Orthodox Cathedral,

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

A blessed Nativity Season to you and your families! This is to inform you the 2018 Annual General Assembly Meeting for the voting membership of Saint George Antiochian Orthodox Cathedral will be held on Sunday, January 28, 2018, immediately following the Divine Liturgy. The agenda is enclosed with this letter.

To be recognized as a voting member of Saint George Cathedral, a parishioner must be at least eighteen years of age and have met both the necessary spiritual obligations (as determined by the Pastor) and financial obligations (as determined by the Financial Secretary and your signed 2017 Stewardship/Membership Form). If you have not already done so, please register as a member using the 2017 Stewardship/Membership Form and complete your financial obligation before December 31, 2017. If you have any financial circumstances, please see the Pastor. If you have any questions regarding these requirements, please contact a member of the Cathedral Council.

The goal of Saint George Antiochian Orthodox Cathedral is to have all eligible members vote.

As prescribed by the Saint George Cathedral Constitution, during the Annual Meeting, four members will be elected to the Cathedral Council for a term of three years. A Nominating Committee has been appointed to compile a list of qualified candidates. The members of the committee are Fr. Saba, Sdn. Elie Bardawil, and Nasser Soufia (Nominating Committee Chairman). If you or someone you know is interested in running for Council membership and is willing to make the commitment required to fulfill this important obligation, please see enclosed required form and contact Mr. Nasser Soufia, Chairmain of the Nominating Committee.

It is important to note that pursuant to the Saint George Cathedral Constitution, no nominations will be accepted from the floor during the Annual General Assembly Meeting. All candidates' names must be submitted to the Nominating Committee by Friday, January 26, 2018 in order for the candidate's name to be included on the Ballot. There can be no exception to this rule.

During this meeting, all members will receive a full 2017 Financial Report, the proposed 2018 Annual Budget, and reports from the various organizations and hear about all current plans for the future.

The Church is our spiritual home. Your involvement in the affairs of your Church is very important.

May God bless you all as we prepare for the birth of the Savior!

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Dean

Sdn. Elie Bardawil

Sdn. Elie Bardawil
Cathedral Council Chairman



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Miami and the Southeast
Very Reverend Father Fouad Saba, Dean

Required Form of Commitment for Cathedral Council Nomination/Membership

Name: _____ Today's Date: _____ Membership Number: _____

Are you an Orthodox Christian in good standing (circle one): YES NO Date of Last Confession: _____

Do you attend Church Services regularly (majority of monthly services): YES NO

Are you committed to being a member of Saint George Cathedral as your only Church (circle one): YES NO

Number of Years as Member of Cathedral: _____

Have you received the blessing of the Dean to serve on the Cathedral Council (circle one): YES NO

Have you ever served on the Cathedral Council (circle one): YES NO If YES, number of years of service: _____

Church Positions held: _____

Life Occupation: _____ City, State of Residence: _____

Why do you want to serve on the Cathedral Council: _____

Favorite Bible Verse: _____

Membership Pledge fulfilled by December 31 of this year according to date on this form (circle one): YES NO

Please read carefully, then initial every statement below:

_____ I understand and agree that it is vital for Cathedral Council members to be active in the liturgical life of the Church, including attendance and participation in the Sunday Liturgies, Saturday Vespers, Feast Day Services, and other services, including the Sacrament of Holy Confession, and affirm that I will participate in these services frequently and regularly.

_____ I understand that the Cathedral Council operates according to the traditions and practices of the Holy Orthodox Church under the authority of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America.

_____ I also understand that the Council members must set good examples of Orthodox Christian Stewardship, including the offering of time and talents to the Church, as well as sacrificial monetary support.

_____ I understand that the Cathedral Council holds regular meetings once a month and special meetings as needed, and I affirm that I will do my utmost to attend every meeting.

_____ I also understand that if I miss three (3) Cathedral Council meetings without legitimate excuse and permission of the Dean and Chairman, I automatically dismiss myself from membership in the Cathedral Council.

_____ Furthermore, I am willing to assume the responsibility of chairing a standing or special committee, even if I am an elected officer of the Council. I understand it is a requirement for membership to serve on a committee.

_____ I understand that the typical time commitment of a Council member is approximately ten (10) hours every month.

_____ I understand that I must attend the mandatory Cathedral Council Seminar and Leadership Training, to be held once every year.

_____ I understand that if I fail to meet the above requirements, including regular Church attendance and fulfilling my Cathedral Council duties, I may be asked by the Dean and Chairman to step down from the Cathedral Council.

_____ I understand that my agreement to fulfill the above requirements is a prerequisite to remain on the Cathedral Council of Saint George Cathedral.

In signing this affirmation, I understand the information on this form will be used in the published Council profile.

In signing this affirmation, I pledge to fulfill the above requirements to the best of my ability, so help me God.

Signature of Cathedral Council Nominee / Member

Please Print

Date

Signed and dated form must be submitted to Nominating Committee before deadline set forth by Council on a yearly basis.

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Office@StGMiami.org www.StGMiami.org



Cathedral Calendar

TODAY	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
TODAY	Divine Liturgy	10:30 a.m.
TODAY	Holy Season of Advent and Humanitarian Drive Continue	
TODAY	No Sunday School Classes (Christmas Break)	
TODAY	December is "Order of Saint Ignatius Month" - <i>continues</i>	
TONIGHT	Orthros (Matins) Service for Feast of Nativity (Christmas)	5:30 p.m.
TONIGHT	Divine Liturgy for Feast of Nativity (Christmas)	6:30 p.m.
TONIGHT	Coffee Hour	After Liturgy
Monday, Dec 25	<i>Feast of the Nativity of the Lord (Christmas) - NO Services</i>	
Monday, Dec 25	Office Closed	
Wednesday, Dec 27	Annual Christmas Caroling Trip	Please see FLYER
Saturday, Dec 30	The Great Vespers Service will NOT be celebrated.	
Sunday, Dec 31	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
Sunday, Dec 31	Divine Liturgy	10:30 a.m.
Sunday, Dec 31	No Sunday School Classes (Christmas Break)	

Save the Date!



Liturgy for Feast of Epiphany of the Lord	Jan 5, 2018
Home Blessings Begin!	Jan 6, 2018
Diocesan Delegates' Meeting / Winter's Retreat in Atlanta, GA	Jan 26-27, 2018
Annual General Assembly Meeting	Jan 28, 2018
Feast of the Presentation of the Lord into the Temple	Feb 2, 2018
Clean Monday—First Day of Great Lent	Feb 19, 2018
Great and Holy PASCHA (Easter)	Apr 8, 2018
Patronal Feast of Saint George	Apr 21-22, 2018
Annual Love Ball (Black Tie formal gala fundraiser)	May 12, 2018
Annual Cathedral Festival	Nov 3-4, 2018

Financial Update as of November 2017

Pledge Summary

2017 Pledge Goal: \$150,000.00

Actual Pledges as of November 30, 2017: \$117,515.14

Pledges Still Needed to Meet 2017 Goal: \$ 32,484.86

**Remaining Mortgage as of
November 30, 2017, is \$397,229.23.**

Thank you for your support!

Thank you

to Atalla and Andrea Abu-Akel for donating this year's Christmas Tree and to all those who decorated for Christmas this season!

Thank You

to Michael and Tatiana Malouf and family
for sponsoring the 2018 Cathedral Calendar!

You may receive one (per family)
at the end of Liturgy when venerating the Cross.

*Merry Christmas
and Happy New Year!*

Saint George Antiochian Orthodox Church, Coral Gables, FL
Sunday School Youth Choir



CHRISTMAS
CAROLING



Dear Parents,

The Youth Choir will be Caroling again this year!

In the spirit of Christmas and wanting to share the joy of the Season with others, the Youth Choir has secured the afternoon of **Wednesday, December 27, 2017**, to visit the elderly members of Saint George Cathedral in Miami-Dade County. All interested students are invited to participate. **All ages are welcome!** The plan is to travel as a group, leaving the Cathedral at **10:30 a.m., returning around 2:30 p.m.**

Please complete the Parental Authorization form at the bottom and turn it in to the Church Office so proper arrangements may be made. A few volunteer chaperones will be needed to accompany the students; if you would like to go along, please enter your name at the bottom.

PARENTAL AUTHORIZATION & LIABILITY FORM

Name: Last/First: _____

Date of Birth: _____

Gender: _____

Address: _____

Home Phone: _____

Cell Phone: _____

Emergency Contact: Name: _____

Relation: _____

Phone: _____

I, _____, do absolve Saint George Antiochian Orthodox Cathedral of Coral Gables, FL, of any liability in the event of accident or injury to my child during his/her participation in the Christmas Caroling event trip to be held on Wednesday, December 27, 2017.

Signature: _____

Print: _____

Date: _____

VOLUNTEER INFORMATION

Name: _____

Relation: _____



"The Twelve Days of Christmas"

~ Original Meaning ~

True love = God

Me = every baptized person

Partridge = Jesus Christ, who, like a bird, will protect God's defenseless children

Pear tree = the Cross, which was made from a tree.

2 Turtle doves = the Old and New Testaments; also, two turtle doves were sacrificed when Jesus was first brought to the temple

3 French hens = faith, hope, and charity (sacrificial giving); also, gold, frankincense, and myrrh from the Wise Men

4 Calling birds = the four Gospels and/or the four Evangelists

5 Golden rings = the first five books of the Old Testament (the Pentateuch) which gives the history of man's fall from grace

6 Geese a-laying = the six days of creation

7 Swans a-swimming = the seven gifts of the Holy Spirit (Romans 12:6-8); also, the seven sacraments

8 Maids a-milking = the eight Beatitudes (Matthew 5:3-10); also, milking symbolizes Christ's love for us

9 Ladies dancing = the nine fruits of the Holy Spirit (Galatians 5:22-23)

10 Lords a-leaping = the Ten Commandments

11 Pipers piping = the eleven faithful Apostles

12 Drummers drumming = the twelve points of the Apostles Creed; also, the twelve Apostles preaching

The month of December in the Antiochian Archdiocese of North America is the month recognizing

The Order of Saint Ignatius of Antioch



December 20th is
The Feast of Saint Ignatius
of Antioch.

Members of the
Order of Saint Ignatius of Antioch
are invited to wear their **Crosses**
and
assist with ushering, reading the
Epistle, and other various tasks for
the entire month of December.

If you are not a member of **The Order** and are interested in joining this great organization, please contact Fr. Saba, Zena Bardawil-Farah or any member of **The Order** for information.

To view the website for **The Order**, please visit www.antiochian.org/order



NEW YEAR'S EVE HARVEST

SUNDAY, DECEMBER 31st 2017

GERMACK EVENT VENUE AT ST. PHILIP

Featuring

Fadi Hardan
John Sasine

Richard Corey

with Special Guest

Marleine Ghaby

Elias Kilzi

Walid Abusad



\$75.00 per guest

Filet Mignon Dinner & Champagne Toast — Cash Bar — Limited Seating

Call for Reservation:

954-584-4030 or 954-401-5707

2018

Doors Open at 8:30PM

4860 Griffin Road Davie FL 33314

Ten New Year Resolutions for Followers of Jesus Christ:

1) Attend Church services on a regular basis, especially Sunday Liturgy. Sunday has gone from being a celebration of the Resurrection of Jesus Christ to being a celebration of sleeping in. Keep Sunday Holy and keep it in Church. Arrive for Church Services on time! Why is it that the only appointments we ever miss or are late for are our appointments with Jesus Christ? At the end, these are the only appointments that will matter.

2) Read your Bible; it is the saving Word of God, given through Jesus Christ and it explains the life he calls us to live in this world. In order to deepen our relationship with Christ, we must read the Bible on a daily basis. Begin by reading for at least 10 minutes a day.

3) Ask for forgiveness from family, friends, and members of your parish. Forgiveness is a difficult virtue to put into practice and even more difficult to use regularly. Let us use the virtue of forgiveness as a basis for our continued commitment to Christ by regarding our earthly relationships with one another as truly important. Let us practice forgiveness; it is the first step in preparing for Holy Confession and Holy Communion each and every Sunday.

4) Make a prayer corner in your home in which you and your family gather regularly for prayer (at least twice a day). In the prayer corner, have your Bible and prayer book, hang-up an icon of Christ, the Virgin Mary, and the patron saints of your family members. You can also have a candle there and burn incense when you pray. If you need help, ask Father Saba and he will gladly help you set up a prayer corner in your home.

5) Put your God-given talents to use and become a steward in your parish. We all have talents that we do not use to their full potential. Recognize them, ask for guidance from the Lord and put them to use for the benefit of your family, your neighbor, your Church. Become an active, involved, caring Christian. Give of your time and talents to your Parish. Donate to food banks, become involved in Church programs in which we reach out to those less fortunate than us. Financially support your Church and prioritize what you do with your treasure. Christ said, "Where your treasure is, there will be your heart also."

6) Invite your children, grandchildren, parents, brothers, sisters, and friends to Church Services. Become an Evangelist and bring people to Jesus Christ. Every Christian is called to make disciples of all nations. Be a guide and example to others. Bring at least one person to Church per year and allow God to do His work.

7) Within the first week of the New Year, contact any family members that have stepped away from your family; or if you have stepped away, call your family. Practice patience, understanding, and forgiveness. We are on this earth **ONCE** and have only this opportunity to practice forgiveness and ask for it as well. We should never be embarrassed to admit our faults. No one is perfect. We all have faults and we never know when we may be called by God to return home.

8) Experience the forgotten medicine of the Church: the Sacrament of Penance/Confession. We neglect the one sure remedy that Christ gave us through the Church. That's like having a bacterial infection and not getting the antibiotics that you need. Use Penance/Confession and the advice of your Priest to help you with your sins. You should come to Confession at least twice a year if you want to receive Communion regularly. If we can't stand before our Priest and confess, how can we ever imagine we will be able to stand before Christ Himself?

9) Commit your entire life to Jesus Christ and **Reclaim** your entire being for Him. **Reclaim** your eyes for Jesus Christ; watch less TV and do not let your eyes gaze on sinful or lustful things. **Reclaim** your ears for Jesus Christ; listen to less music and don't entertain gossip. **Reclaim** your mouth for Jesus Christ; speak only good and holy words and do not speak ill of others. **Reclaim** your mind for Jesus Christ; deny yourself and your ego. **Reclaim** your body for Jesus Christ; dress appropriately at all times.

10) **REPENT!** Let us vow, that from this day, from this hour, from this minute, we shall strive above all else to love God and to do His Holy Will!

6. شجع الأطفال والأحفاد والأبباء والأمهات والأخوة والأخوات والأصدقاء إلى حضور خدمات الكنيسة. كن إنجيلي ودع الانجيل حسنك. واجلب الناس إلى يسوع المسيح. فكل مسيحي تلاميذ جميع الأمم. كن دليلاً ومثالاً للآخرين. اجلب شخصاً واحداً على الأقل في السنة ودع الله يتم ويكمل ما بدأت.

7. تواصل بأفراد عائلتك والذي كنت قد إبتعدت عنهم ، إتصل بهم وتواصل معهم. عليك بالصبر، والمسامحة والتفاهم. فنحن نعيش على هذه الأرض مرة واحدة فقط، ولدينا هذه الفرصة الوحيدة لممارسة المساحة مع بعضنا البعض . أطلب الغفران من الله ولنعترب بأخطائنا دون إحراج لأنه لا أحد كامل فكلنا لدينا أخطاء ونحن لا نعرف متى سنلاقي وجه ربنا الحنون.

8. إختبر العلاج الروحي الأكيد من خلال سر التوبة والاعتراف. فالإنسان يُشفى بالإعتراف بالخطأ، والاعتراف أمام الله وأمام من أخطأ في حقه. لنقطع كل روابط الخطيئة ومسبباتها كي لا نرجع إليها بالاعتراف أمام الله الأب والأب الكاهن الذي له سلطان الحل والربط مرتين على الأقل في السنة ، وإن كنا اليوم عاجزين وغير قادرين للإعتراف أمام الكاهن فكيف لنا أن نتصور كيف سنقف أمام الرب يسوع ونعترب بذنوبنا وأخطائنا في يوم القيامة والدينونة.

9. إحفظ حواسك من كل الشوائب والخطايا وإجعلها نقية طاهرة بتعاليم الرب يسوع المسيح. إسمع بما يتكلم به الرب الإله، ودع العين سراجاً للجسد، إستنشق رائحة المسيح الزكية التي تملأ نفس الانسان بالطيب والمحبة، والمس الرب فإن لمسة بسيطة من السيد المسيح تنزع عنا ثوب الخطيئة و تلبسنا ثوب الطهارة، وتذوق حلاوة الحياة مع الله، فهذا المذاق الروحي جعل الكثيرين ينسون مشتبهيات العالم. فإجعل عقلك وقلبك ونفسك وروحك وجسدك ملكا للرب يسوع المسيح.

10. توبوا! وخذوا على نفسكم العهد في هذا اليوم، في هذه الساعة، في هذه اللحظة، وإسعوا جاهدين لمحبة الله وسلموا بإرادته المقدسة التقية.

عشرة قرارات السنة الجديدة لاتباع يسوع المسيح:

1. إلتزام بحضور خدمات و قداديس الكنيسة وبالأخص قداس يوم الأحد. لنجعل يوم الأحد احتفالاً بقيامة يسوع المسيح، وليس للراحة والنوم فقط. تذكر أيام الأحد واطب على الحضور في الأوقات المحددة للصلوات و القداديس، تذكر بان هذه هي الأوقات الوحيدة والأساسية والمهمة للقاء الرب يسوع المسيح.

2. إقراءة الكتاب المقدس. هي كلمة الله المعطاة، التي أعطيت من خلال يسوع المسيح. فهو يفسر الحياة التي يدعونا إلى العيش بها. من أجل تعميق علاقتنا مع المسيح، يجب علينا قراءة الكتاب المقدس بشكل يومي. ابدأ بالقراءة لمدة 10 دقائق على الأقل يوميا.

3. أطلب المسامحة من العائلة والأصدقاء وأعضاء الرعية. فالمسامحة فضيلة صعبة التطبيق بل تعبوا اكتب عند استخدامها و بانتظام. دعونا نعيش و نمارس فضيلة الغفران كأساس التزامنا المستمر بالمسيح، من خلال علاقتنا الدنيوية مع بعضنا البعض وإعتبارها مهمة جوهرية، دعونا نمارس المسامحة فهي الخطوة الأولى في التحضير للأعتراف والمناولة المقدسة كل يوم أحد.

4. ضع ركنا للصلاة في منزلك حيث تجتمع أنت وعائلتك بانتظام للصلاة (مرتين على الأقل يوميا). وليكن لديك الكتاب المقدس وكتاب الصلاة و ايقونة المسيح و مريم العذراء والقديسين الشافعين لأفراد عائلتك. يمكنك أيضاً أن تضيء شمعة وتحرق بعض البخور عند الصلاة. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، أسأل الأب سابا و سيساعدك بكل سرور على اقامة ركن الصلاة في منزلك.

5. ضع المواهب التي منحها الله إيماننا للاستخدام في تصرفه، ولنصبح مؤتمنين في الرعايات الخاصة بنا. لدينا جميعا المواهب التي لا نستخدمها بشكل كامل، فالنعترف بها، ولنطلب التوجيه من الرب لوضعها لصالح العائلة، والجار والكنيسة. لنصبح فاعلين والمشاركين ومهتمين. أعطى وقتك ومواهبك المتعددة لرعيك. كالتبرع بالمال والغذاء لأولئك الأقل حظاً، وشارك في برامج الكنيسة المتعددة. إدمم كنيسةك مالياً وحديد أولويات ما تفعله باموالك الخاصة. قال المسيح: "فحيث يكون كنزك، هناك أيضا يكون قلبك".

Celebrate the Epiphany (Baptism) of
THE LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST
with your Saint George Cathedral Family!

احتفالات عيد الغطاس



Friday, January 5, 2018

Orthros (Matins) 6:00 p.m.

Divine Liturgy for
Great Feast of Epiphany
7:00 p.m.

Great Blessing of the Waters to follow

~ ~ ~

Schedule your Home Blessing
by contacting the Cathedral Office at 305-444-6541.
Please specify if you request a Bible Study
along with the Home Blessing.